

THAI TẠNG GIỚI ĐẠI NHẬT NHƯ LAI CHÂN NGÔN

Hán văn: chỉnh lý **Nhiên Đăng tạp chí biên tập bộ**

Việt dịch: HUYỀN THANH



Mạn Trà La (Maṇḍala) của Mật Giáo là **Tài Hữu** của Mật Giáo, ý nghĩa của nó là huy hoàng phi thường.

Đại Nhật Kinh Sớ nói rằng: “Môn **Đại Bi Vạn Hạnh Ba La Mật** nhiều như số bụi nhỏ trong mười phương Thế Giới giống như **Hoa Tạng**, vô lượng **Ứng Thân** trong **ba Thừa**, **sáu đường** giống như gốc rễ, cọng, cành, lá phát huy xen kẽ lẫn nhau. Dùng mọi Đức như vậy xoay tròn chuẩn bị vòng khắp, cho nên gọi là **mạn Trà La** (Maṇḍala)”

Mạn Trà La gọi là **tụ tập**. Nay dùng Công Đức chân thật của Như Lai gom tập tại một chỗ, cho đến **Trí Ấn** (Jñāna-mudra) sai biệt nhiều như số bụi nhỏ trong mười phương Thế Giới xoay tròn tụ tập, trợ giúp **Tâm Vương** của Đại Nhật khiến cho **Phổ Môn** (Samanta-mukha) của tất cả chúng sinh tiến thú, thế nên nói là **Mạn Trà La** vậy.

Phật, Bồ Tát, chúng Thánh vốn ở tại hư không, không có hình, chỉ vì độ hóa khắp chúng sinh nên dùng Pháp phương tiện bí mật, hiển hiện: nhóm tượng: trục xe, cãm xe, vành xe, bánh xe thành làm nơi tập hội của Thánh Hiền, nơi mà vạn Đức giao quy. Điều ấy cũng là **Mạn Trà La** của Mật Giáo.

Mật Giáo y theo **Kinh Đại Nhật**, **Kinh Kim Cương** dựng lập **Kim Cương Giới Man Trà La** (Vajra-dhātu-maṇḍala) biểu thị cho nghĩa **Kim Cương bất hoại**, **Thai Tạng Giới Man Trà La** (Garbha-dhātu-maṇḍala) biểu thị cho nghĩa **bào thai chứa đựng đứa con**. Dùng minh họa cho sự rộng lớn của **Lý Thể** hay niếp vạn Đức giống như **bào thai cất chứa** (thai tạng).

Kim Cương Giới là Trí, là Quả. **Thai Tạng Giới** là Lý, là Nhân.

Thai Tạng Giới Đại Nhật Như Lai Chân Ngôn là: “**A, vĩ, la, hồng, khiêm**”

A VI RAṂ HŪM KHAṂ

(Theo người dịch thì Chân Ngôn này là: OM A VIRA HŪM KHAṂ)

Năm chữ ấy là ý nghĩa của **đất, nước, lửa, gió, hư không**

Đại Nhật Như Lai (Vairocana-tathāgata) của Thai Tạng Giới dùng **đất, nước, lửa, gió, hư không** là năm Đại Nguyên Tố của vũ trụ làm một Chân Ngôn. Đây tượng trưng cho sự tổng hợp hết Thế Giới vật chất của vũ trụ.

Đất, nước, lửa, gió, hư không cũng là vũ trụ. Vũ trụ cũng là Đại Nhật Như Lai, ấy là nghĩa hàm chứa rất sâu rất sâu vậy.

Hành Giả Mật Giáo biết rõ ràng **Đại Nhật Như Lai Giáo Chủ** ngang bằng với Chân Lý của vũ trụ: không có sinh, không có diệt, không có tăng thêm, không có giảm bớt, không có dơ, không có sạch... là **Tổng Thể** và **Tổng Đức** của tất cả vũ trụ. Bởi thế **Thai Tạng Giới Đại Nhật Như Lai Chân Ngôn** dùng năm Đại Nguyên Tố của vũ trụ làm Chân Ngôn. Đây như sự **hô ứng** của tướng này, không có một, không có hai

Thai Tạng Giới dùng chữ **A (𑖀)** làm **chủng tử** (Bija) là nghĩa **niếp thụ tất cả**, hay có sự diễn hóa không có cùng tận. **A** ấy cũng là **nguyên thủy**, tu Thai Tạng Giới cũng là hồi phục **nguyên thủy**

30/01/2014